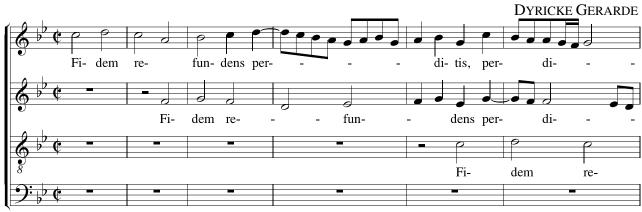
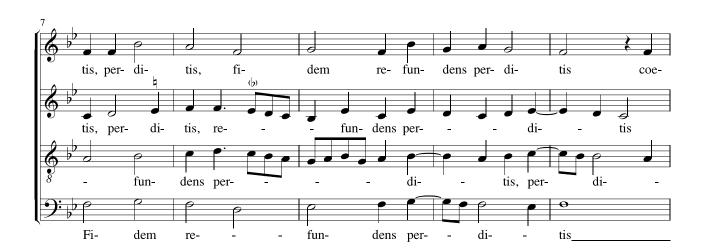
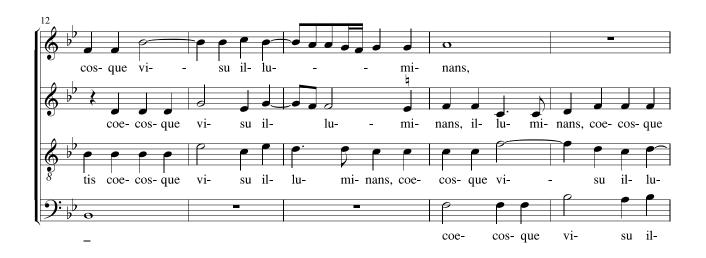
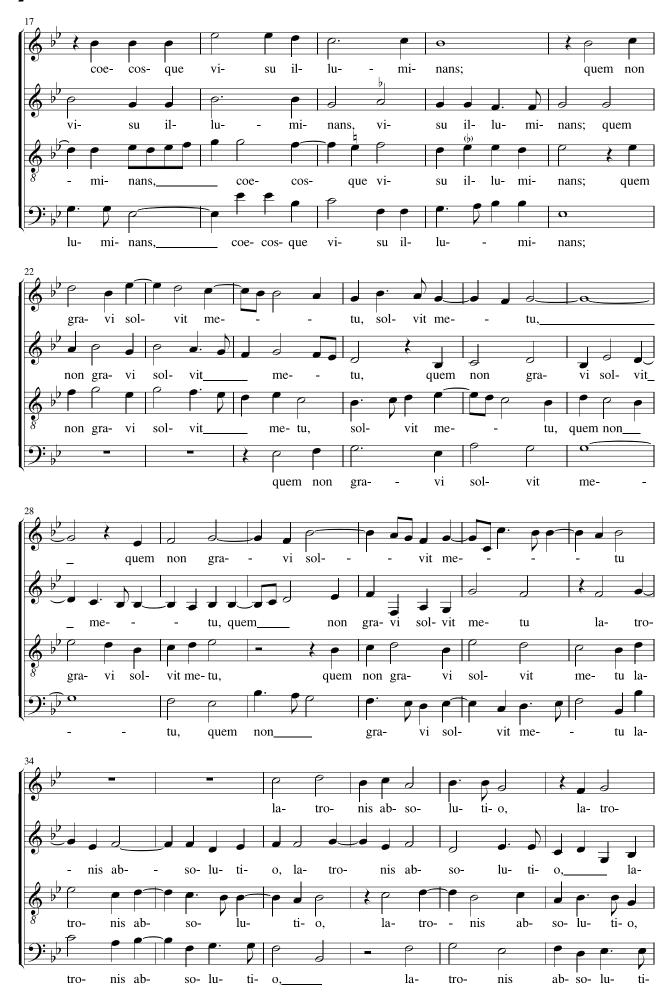


Fidem refundens



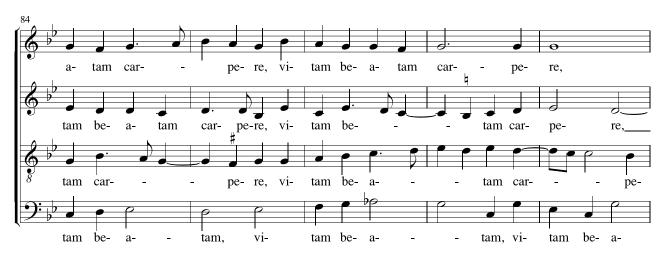


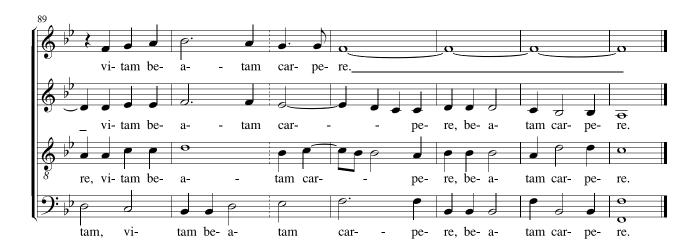












Source: British Library, Royal Appendix 26, 28-30 Transposed down a tone. Note values halved.

Text: St Ambrose. 2nd and 4th verses of the Easter hymn Hic est dies verus dei.

The text as set by Gerarde contains a few errors. These have been corrected (and minor rhythmic amendments made to accommodate the corrections).

Gerarde's text:

Fidem refondens perditis cecos que visu illuminas que non gravi solvit metu latronis obsolucio Opus stupent angelli penam videntes corporis Christo aderentem reum vitam beatam carpere.

Translation:

Restoring faith to the lost and enlightening the blind with sight, whom does the thief's absolution not release from heavy dread? Even angels are astonished at the work, seeing punishment of the body and the guilty man clinging to Christ to seize blessed life.

The melody usually associated with this hymn is that which customarily used for *Veni Creator Spiritus*. It is unclear from what source Gerarde took the text: Anthony Milledge (*The music of Dyricke Gerarde*, PhD thesis, 2001, Durham University) states that no other settings of the text are known to have been in the Nonsuch Library. However, it seems likely that he used a (possibly imperfect) copy of a setting of the hymn, which only supplied the even-numbered verses: hence Gerarde set the 2nd and 4th verses. Milledge also notes that it is unique among Gerarde's compositions in that his notation employs oblique ligatures which appear (along with a couple of other examples in the bass part) in the motif used at the first entry of each voice – a motif similar to the opening of the *Veni Creator Spiritus* melody: this might be explained by their use in his source.